

*«Ne me regarde pas comme cela ou je serais obligé de te suivre...»*



## **Jamais l'un sans l'autre**

Mise en scène Rémi François René

**Cie Tétines et Biberons** 63 chemin de la Vallée 13400 Aubagne - [tetbib@wanadoo.fr](mailto:tetbib@wanadoo.fr) / 04 42 03 37 09  
N° Entrepreneur de Spectacle 2-1029584

## L'histoire

« Jamais l'un sans l'autre » est l'histoire de deux compères partis ensemble dans un voyage initiatique.

Durant ce voyage, les rencontres, les obstacles, les accidents, les difficultés vont sans cesse éprouver leur lien et la nécessité de rester ensemble.

« Et si je faisais cavalier seul ? »

La tentation est grande, la question les taraude l'un et l'autre à chaque étape de leur épopée. Après tout, ils sont tellement différents...

L'un a soif d'aventure et défie son corps empêché par des destinations toujours plus impossibles, plus inatteignables.

L'autre aspire au calme et à la sécurité, le moindre imprévu l'angoisse et lui fait perdre ses moyens.

Pourtant une même quête les réunit, une même quête que nous vous proposons de partager grâce au théâtre.

**Spectacle tout public à partir de 8 ans**

## Note d'écriture et de direction d'acteur

En mettant en jeu deux compères unis dans une même aventure, l'écriture de «Jamais l'un sans l'autre» s'inscrit dans une tradition théâtrale de duos aventuriers déjà bien fournis : Don Juan et Sganarelle, Don Quichotte et Sancho, Laurel et Hardy, Gogo et Didi...

Dans chacun de ses exemples, les différences que ces duos entretiennent entre eux sont autant d'occasions de rivalités, de disputes, de séparations que de complémentarités, d'entraide et de fraternité. Il m'a paru particulièrement intéressant d'appliquer cette dramaturgie de duo à un couple d'acteurs dont un serait porteur d'un handicap moteur.

La dimension du handicap donne à la notion de « différence » un écho particulier dans ce duo : L'Un et l'Autre ne sont pas simplement différents de par leur caractère et leur psychologie, ils sont différents car ils n'habitent pas le monde de la même manière : l'Un ne maîtrise qu'une partie de son corps, l'Autre peut disposer de son entièreté, l'Un a des difficultés avec la parole, l'Autre peut exprimer ses idées et ses émotions avec des mots.

Face à cette relation déséquilibrée, j'ai construit les 2 personnages à travers deux questions :  
Et si c'était celui qui est le plus empêché par son corps qui souhaite aller toujours plus loin ?

Et si c'était celui qui dispose de plus de moyens qui les utilisait le moins ?

A l'aune de ces questions, ce duo devient alors à la fois cocasse et tendre mais aussi saisissant tant il est sans cesse obligé d'inventer des nouveaux moyens pour surmonter les épreuves physiques ensemble et créer un langage complice en dehors de la parole.

Par rapport au travail théâtral, ce duo nous met dans l'exigence de faire confiance dans l'implicite existant entre les deux acteurs et de développer une intimité qui les amène à dépasser leurs différences.



## Note de scénographie

Pour mettre en mouvement ce duo, j'ai imaginé une épopée dans laquelle les deux personnages seraient embarqués à travers les airs, les flots, les déserts et les montagnes. L'envie d'aventure m'a été inspirée par la présence du fauteuil, objet qui évoque la mobilité des personnes handicapées mais aussi leurs contraintes (petites distances, accès spécialisés, difficultés des transferts...).

Dans « Jamais l'un sans l'autre », je souhaite que ce fauteuil soit détourné pour devenir une machine digne des plus folles inventions de Jules Vernes. Muni de ce fauteuil, notre duo pourra voler, flotter, rouler et aller ainsi jusqu'au bout de leur quête.

Les autres moyens scénographiques s'inspirent du théâtre épique brechtien et du théâtre d'objet. Pour exemple, une robe gracieuse sur un cintre agitée par deux fils suffit pour raconter la rencontre avec une jeune femme, un ventilateur puissant crachant son souffle à la tête de nos deux héros suffit à suggérer un vol au-delà des nuages...

En d'autres termes, les artifices employés pour raconter l'histoire ne seront pas cachés mais étonneront par leur détournement et par les situations qu'ils permettent. Enfin, la mise en situation, les différentes ambiances et certains événements pourront aussi survenir d'un univers sonore qui deviendra un véritable troisième partenaire de jeu pour ce duo.

L'idée est de monter ce spectacle comme une veillée généreuse capable de se transporter aussi bien dans des théâtres conventionnels que dans des lieux moins coutumiers du fait.



## L'équipe artistique



Metteur en scène

### **Rémi François René Metteur en scène, Comédien**

**Formation :** Formé au Conservatoire de Liège de 2001 à 2004 avec Jacques Delcuvelerie, Max Parfondry et Matthias Simon. Il est titulaire du Diplôme d'Etat d'Enseignement du théâtre. **Parcours Artistique :** Il a joué des rôles au théâtre. Notamment dans « Enrico V » Mise en scène de Pippo Delbono, « Les Sauveurs » Mise en scène par D.Lhardit. Il fonde sa compagnie « Le théâtre Désaccordé » et alterne mise en scène et jeux dans des créations contemporaines tels que « Imago » ou « l'Histoire des ours pandas... » de M.Visnec.

### **«Jamais l'un sans l'autre» dans le parcours du metteur en scène**

Depuis 2006, Rémi a entamé un travail d'écriture et de mise en scène en parallèle à son parcours de comédien. Dans chacune de ces créations, Rémi interroge par le théâtre une thématique qu'il a rencontrée dans sa vie. « Jamais l'un sans l'autre » renvoie à ses différentes expériences d'animation et d'intervention avec les personnes handicapées qui l'ont interrogé sur toutes ses forces implicites et sous-jacentes qui se trament entre les êtres humains dans leurs relations et qui dépassent de beaucoup la simple performance sociale, économique, physique et matérielle. En janvier 2010, il a la chance de travailler au sein de la Compagnie Pippo Del Bono à l'occasion de la reprise d'Enrico V et cette expérience lui donne définitivement envie de porter sur scène une expérience de travail avec un acteur handicapé.



Comédien

## Alfonso Rodriguez Comédien

**Formation** Formé en 1993 à l'école du «teatro del Sur» (Uruguay, puis au «Collegi de teatre» (Barcelone). En 1997 il rentre au Centre de Formation du «Teatro de la Abadia» (Madrid). Parmi ses professeurs figure Jacques Lecoq, Dario Fo, José Luis Gomez, Joanna. **Parcours Artistique** Plusieurs spectacles en Uruguay avec le «Théâtre de l'Europe» et en Espagne. Il joue avec le «Théâtre de la Mer» (Marseille) dont «Migration Blues» au théâtre du Merlan. Dans «Irma la «Douce» (Théâtre du Sud). Avec la Cie «Des Pas Sages» et des créations avec la «Cie de l'Entreprise», une création du théâtre du Gyptis.



Comédien

## Antoine Santiago Comédien

**Formation** Formé depuis 1995 au sein des ateliers de théâtre que la Cie Tétines et Biberons organise dans sa résidence d'accueil Germaine Poinso Chappuis à Belcodène. Antoine est infirme moteur cérébral et il fait de son fauteuil électrique, un élément fondamental de sa proposition artistique. **Parcours Artistique** A joué de nombreux spectacles avec sa troupe de théâtre de Belcodène. Il est actuellement en création avec la metteur en scène Isabelle Arnoux, dans le cadre d'un projet d'adaptation théâtrale de la Flûte Enchantée de Mozart, dont il joue le rôle principal de Papageno.



## Scénographe

### **Sandrine Maunier Scénographe**

**Parcours Artistique** En 2006, elle fait ses débuts en tant qu'assistante scénographe pour le Théâtre Désaccordé, sur la mise en scène de « L'histoire des ours pandas... » de Matéï Visniec. Elle découvre l'univers de la marionnette (Stage avec Anima Théâtre, Théâtre de Cuisine, Slamet Gundono) qui influence désormais ses propositions artistiques insolites. Elle intervient en tant que scénographe et marionnettiste sur les deux dernières créations du Théâtre Désaccordé : « Imago » et « Carnet de voyage ». Elle participe en 2010, à une tournée internationale en Asie du Sud Est (Participation au Festival International Hué au Vietnam, Intervention à l'Institut Scénique Indonésien de Bali, Echange avec Papermoon Puppet Theatre). Elle fonde l'association « La Tête en Bas » dans laquelle, elle interroge le dialogue entre les arts plastiques et les autres formes d'arts à l'attention du jeune public.



## La production



Tétines et Biberons

### **La Compagnie Tétines et Biberons**

Depuis 1997, la Compagnie Tétines et Biberons s'est engagée dans un processus de création théâtrale professionnelle, associant comédiens handicapés et comédiens valides. Les spectacles qui en résultent, permettent d'explorer de nouveaux champs de la création théâtrale et de le faire partager à un large public. Ce qui nous importe, c'est la sincérité de la parole donnée aux comédiens sur le plateau. Cette création s'inscrit dans une réflexion globale qui concerne la notion de nomadisme. Créer un art nomade par sa mobilité, son mouvement, sa démarche pour connaître et aller vers l'autre.

### **La démarche de diffusion - Un spectacle nomade**

Le spectacle sera créé à Aubagne au sein de la Maison de Pratiques Artistiques, lieu permanent de la Compagnie, ainsi qu'au cours d'une période de résidence à la Distillerie. Les premières représentations sont déjà programmées dans le cadre des «Rencontres Art et handicap - La Main dans le chapeau» à Aubagne en Décembre 2011.

En termes de diffusion nous ciblons les petites communes, notamment dans le cadre du Catalogue Saison 13, les théâtres, les Centres Spécialisés dans le handicap, les Festivals, les événements liés à la promotion de l'égalité des chances entre personnes valides et handicapées...

Ce spectacle peut-être joué aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur et il peut s'adapter à de nombreuses conditions scéniques.

## La co-production



Co-production

### La Résidence Germaine Poinso-Chapuis

La mission de la Résidence Germaine Poinso-Chapuis est d'assurer l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement de personnes en situation de handicap dans un environnement adapté. Elle les accompagne dans l'expression et la réalisation de leur projet de vie. Un projet personnalisé sous-tend cet accompagnement, et propose un soutien dans les actes de la vie quotidienne, un choix d'apprentissages et d'activités varié, de loisirs, sportives, culturelles. Les objectifs de la Résidence consistent à développer les acquis et compétences des personnes accueillies, faciliter leur intégration, développer leur citoyenneté, encourager des choix et des engagements. Dans un milieu stable et structurant, les ateliers, valorisent la personne au travers des productions réalisées.